

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 113 (1995)  
**Heft:** 19

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

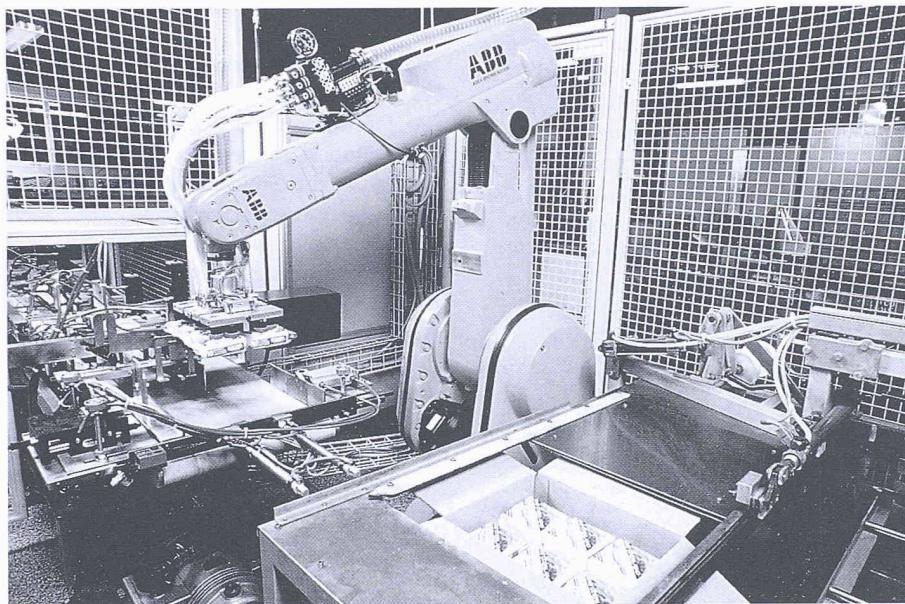
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Messen



### Industrial Handling/ softCIM 95

9.-12.5.1995, Messe Zürich, Zürich-Oerlikon

Die internationale Fachmesse für Automatisierung, Robotik und CIM hat sich dem überstaatlichen Messekalender angepasst und findet, zwar weiterhin im Zweijahresturnus, neu aber in den ungeraden Kalenderjahren statt. Nicht zuletzt wegen dieser Terminabstimmung sind diesmal eine Reihe zusätzlicher Unternehmen vertreten, insbesondere aus Deutschland und Österreich. Insgesamt sind es über 250, die in den Hallen 1.1, 2.1, 2.2 und 2.3 auf dem Messegelände in Oerlikon ihr Angebot präsentieren.

Schwerpunktig befasst sich die *Industrial Handling* mit: Bearbeitungs-, Montage- und Kontrollplätzen, Handling- und Montagegeräten, Manipulatoren, Robotertechnik, Sensorik, Handling- und Robotierantriebstechnik, Steuerungen und Kommunikationssystemen sowie Verbindungstechnik. Schwerpunktig befasst sich die *softCIM* mit: CIM-Informatik, CIM-Kommunikation, C-Techniken, CIM-Wirtschaftlichkeit, Facility-Planning und -Management, System-Engineering, Produktionsplanung, Produktionssteuerung PPS und Logistik sowie Betriebs-Daten-Erfassung (BDE).

#### Eine Messe-Halle voll Robotik

Praktische Systemabläufe zu vermitteln ist mit ein Ziel des Messeveranstalters und der Aussteller der Industrial Handling/softCIM. So liegt denn an der diesjährigen Fachmesse einer der Schwerpunkte auf der flexiblen Automation mit Hilfe von Robotern. Die Halle 1.1 beherbergt führende Anbieter von Automations- und Robotersystemen wie ABB, Automec, Bosch, Epson, Kawasaki, Kuka, Motoman, SIG und viele weitere bedeutende Hersteller.

In enger Zusammenarbeit mit dem Messeveranstalter verlegt beispielsweise die ABB Flexible Automation AG, Urdorf, verschiedene automatisierte Produktionsabläufe in die Halle 1.1 und veranstaltet dort für die Besucher ein exklu-

Je grösser die Variantenvielfalt, desto eher lohnt sich der Einsatz eines Roboters. Das automatische Abpacken von 14 verschiedenen Paketformen und das Erstellen von 7 unterschiedlichen Lagebildern in 8 verschiedenen Endverpackungen ist eine typische Aufgabe für einen Industrieroboter

sives «Produzieren auf dem Messestand». Zu sehen sind praxisorientierte Anwendungen aus der Industrie für kleine und mittlere Betriebe. An sechs voll für den Industrialltag eingerichteten Produktions-Inseln wird der Besucher während sich laufend wiederholenden Kurz-Lehrgängen am ABB-Stand in die Welt der Produktions-Automatisierung eingeführt. Die einzelnen Inseln umfassen die robotergestützte Werkstückbearbeitung, das Palettieren und Handhaben von Werkstücken, eine Roboter-Palettierungsanlage für die Lebensmittelindustrie, eine Produktions-Insel mit zwei Robotern sowie flexibles Schweißen und eine Universal-Schweiß- und Fertigungs-Insel. Robotersimulation, grafische Darstellung, Programmierschulung sowie Off-Line mit Quick-Teach ergänzen die einzelnen Inseln.

## Ausstellungen

### Robert Maillart, Beton-Virtuose

6.5.-7.10. 1995, Ennenda GL

Am Samstag, 6. Mai, wird um 11 Uhr die zweite, beachtenswerte Ausstellung im «Museum für Ingenieurbaukunst» in Ennenda GL eröffnet. Sie gilt dem Leben und Lebenswerk eines der grossen Pioniere im Eisenbetonbau, Robert Maillart. Er errichtete in der Schweiz, und hier vor allem im Kanton Graubünden, berühmt gewordene Brückenkonstruktionen wie etwa die Salginatobelbrücke, die 1991 von der ASCE zur «In-

ternational Historic Civil Engineering Landmark» erklärt wurde.

Die Ausstellung im Hängerturm in Ennenda ist bis 7. Oktober 1995 jeweils samstags von 14 bis 17 Uhr geöffnet, zusätzlich auch am Glarner Landsgemeindesonntag, am 7. Mai. Weitere mögliche Öffnungszeiten auf Anfrage: Telefon 058 81 22 78 oder 058 61 59 56.

## Weiterbildung

### Nachdiplomstudium Architektur an der ETH

Im Rahmen des NDS Architektur an der Abteilung für Architektur der ETH Zürich werden im Studienjahr 1995/96 folgende Weiterbildungsprogramme in Kurs- bzw. individueller Form angeboten: Bildnerisches Gestalten in der Architektur, Computer-Aided Architectural Design (CAAD), Denkmalpflege, Entwerfen mit Video, Gebäudetypologie der Grossstadt, Geschichte und Theorie der Architektur, Haustechnik, Holzbau, Konstruktion, Städtebau - das urbane Projekt, tektonische Konstruktionssystematik, Unterrichtsmethodik.

Architektinnen und Architekten mit einem von der ETH anerkannten Hochschulabschluss können jeweils eines der Programme als einjähriges oder berufsbegleitendes zweijähriges Studium absolvieren. Anmeldeschluss für das Wintersemester 1995/96 ist der 31. Mai 1995.

#### Auskünfte:

Frau Ewa Gloor, Sekretariat des NDS Architektur, ETH Hönggerberg, HIL E 74.1, 8093 Zürich, Telefon 01/633 32 60; Dienstag und Mittwoch 8.00 bis 16.30, Fr. 8.00 bis 12.00.

## Vorträge

**Gedenkfeier aus Anlass des Kriegsendes vor 50 Jahren.** 8.5., 18 Uhr, ETH Zürich-Zentrum, Auditorium Maximum. Referenten: Prof. Dr. Hans Künni, Präsident Karl-Schmid-Stiftung, Prof. Dr. Jakob Nüesch, Präsident ETH Zürich, Dr. Sigmund Widmer, Historiker, alt Stadtpräsident Zürich, Dr. Thomas Sprecher, Leiter Thomas-Mann-Archiv. Veranstalter: Karl-Schmid-Stiftung, ETH Zürich.

**Bahnstromversorgung; Prognosen und Realisierungen.** 9.5., 16.15 Uhr, VAW, Gloriastrasse 37-39, Zürich. Referent: Jörg Stöcklin, Direktor Kraftwerke SBB, Bern. Veranstalterin: VAW.

**Das multidisziplinäre Polyprojekt Marmara (Nordwesttürkei).** 9.5., 17 Uhr, ETH Zürich-Hönggerberg, Lehrgebäude Bauwesen, HIL E1. Referenten: Prof. Dr. Stephan Müller, Inst. für Geophysik, ETHZ, Prof. Dr. Conrad Schindler, Inst. für Geologie, ETHZ. Veranstalterin: Fachgruppe der ETHZ für Erdbebeningenieurwesen.

## Impressum

### Schweizer Ingenieur und Architekt SI+A

#### Herausgeber

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
Verlagsleitung: Prof. Benedikt Huber

#### Offizielles Organ

Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

#### Redaktion

Rüdigerstrasse 11, Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. 01 / 201 55 36, Fax 01 / 201 63 77

#### Redaktoren

Alois Schwager, Dr. phil. I, Redaktionsleiter  
Paul Lüchinger, Dr. sc. techn., dipl. Ing. ETH/SIA  
Bruno Odermatt, dipl. Arch. ETH / SIA  
Brigitte Honegger, Architektin

#### Redaktioneller Mitarbeiter

Richard Liechti

#### Korrespondenten

Matthias Ackermann, dipl. Arch. ETH/SIA (Städtebau)  
Thomas Glatthard, dipl. Kulturing, ETH/SIA (Raumplanung/  
Umwelt)  
Erwin Hepperle, Dr. iur. (öffentliches Recht)  
Daniel Trümpty, Dr. iur. Rechtsanwalt (Privatrecht)

#### Produktion

Werner Imholz

#### Sekretariat

Odette Vollenweider, Adrienne Zogg

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe.

#### Abonnemente

	<b>Schweiz:</b>	<b>Ausland:</b>
1 Jahr	Fr. 220.-	Fr. 235.-
Einzelnummer	Fr. 8.50 plus Porto, inkl. MWST	

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder GEP, BSA, ASIC, STV, Archimedes und Studenten.  
Einzelnummern sind nur bei der Redaktion erhältlich.

Bestellungen für Abonnemente sowie Adressänderungen von Abonnenten an:  
Abonnementverwaltung Huber & Co. AG, 8501 Frauenfeld,  
Telefon 054 / 723 57 86

Adressänderungen von SIA-Mitgliedern an das SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich

Postcheck «Schweizer Ingenieur und Architekt»: 80-6110-6 Zürich

#### Anzeigen: IVA AG für Internationale Werbung

Hauptsitz: Mühlebachstr. 43 8032 Zürich Tel. 01 / 251 24 50 Fax 01 / 251 27 41	Filiale Lausanne: Pré-du-Marché 23 1004 Lausanne Tel. 021 / 647 72 72 Fax 021 / 647 02 80	Filiale Lugano: Via Pico 28 6909 Lugano-Casseratte Tel. 091 / 52 87 34 Fax 091 / 52 45 65
--	---	---

#### Satz + Druck

Huber & Co. AG, 8501 Frauenfeld, Tel. 054 / 723 55 11

#### Ingénieurs et architectes suisses (IAS)

Erscheint im gleichen Verlag  
Redaktion:  
Rue de Bassenges 4, case postale 180, 1024 Ecublens,  
Tel. 021 / 693 20 98, Fax 021 / 693 20 84

#### Abonnemente:

1 Jahr	<b>Schweiz:</b> Fr. 145.-	<b>Ausland:</b> Fr. 158.-
Einzelnummer	Fr. 8.50 plus Porto, inkl. MWST	

#### SIA-Generalsekretariat

Selnaustrasse 16, Postfach, 8039 Zürich  
Tel. 01 / 283 15 15, Fax 01 / 201 63 35  
SIA-Normen und -Dokumentationen: Tel. 01 / 283 15 60

## Verkaufsangebot

### Provisorien für Spitäler/Verwaltungen

#### 1. Patientenzimmer-Pavillon

- 2geschossig
- 38 Patientenzimmer
- Nebenräume
- Erstellungsjahr 1992
- Verfügbarkeit ab Februar 1997

#### 2. Büro-Pavillon

- 2geschossig
- Bruttogeschoßfläche 700 m<sup>2</sup>
- 6 Sanitärbereiche
- Erstellungsjahr 1990
- Verfügbarkeit ab Sommer 1995

Auskunft erteilt:

### Hirslanden-Gruppe



Zollikerstrasse 164 ■  
CH-8008 Zürich ■  
Telefon 01 388 85 85 ■  
Telefax 01 388 85 88 ■

**CK-Garagen**

Normgrößen: Breite ab 2,78 - 6,03 m  
Länge ab 5,50 - 8,00 m  
Höhe ab 2,46 - 3,37 m

**Einstellhallen**

**CK-BLOC-AG**  
BAUSYSTEME

Frobenstrasse 18, 4008 Basel  
Telefon 061-272 51 90  
Fax 061-272 52 85

Zu verkaufen:

### STIFTPLOTTER Graphtec GX

mit Speichererweiterung, in tadellosem Zustand, wegen Nichtgebrauchs abzugeben.  
Preisvorstellung Fr. 4500.- (Anschaffungspreis Fr. 24 500.-)  
Anfrage unter Tel. 075/232 32 66

### Selbständiger promovierter Physiker Uni/SIA

mit langjähriger Erfahrung in der Materialtechnik von Baustoffen aller Art übernimmt in freier Mitarbeit oder auf Auftragsbasis Beratungsaufgaben zu den Problemen Auswahl, bauphysikalische Berechnung, Beurteilung, Entwicklung und Marketing von neuen und bestehenden Bausystemen im Hoch- und Tiefbau.  
Dr. Walter Peier, WP-Bausystemberatung  
im Gupfen 12a, 8166 Niederweningen, Tel./Fax 01 856 18 77